Panukala Blg.
NSDB-GAUF 7706 Spi

PALAGAWAANG ARANETA-PLPA SA KATAWAGAN PARA SA SALIPAT NG AGHIMUAN SA KABUKIRAN

(ARANETA-NSDB Terminology Program for Technology Transfer to Rural Areas)

Blg. 3

SABALAK-ANGKAN

(FAMILY PLANNING)

Ihinanda nina

Lourdes G. Aguilar

Mggt. Adriano A. Bartolome

Gregorio Araneta University Foundation
(Takaran ng Pamantasang Gregorio Araneta)
Liwasang Victoneta, Malabon
Dak-Maynila

ANG MGA MAY-AKDA

MGGT. ADRIANO BARTOLOME

M.D. Pamantasan ng Santo Tomas, 1943

Puno: Lingkurang Lusog, Takaran ng Pamantasang Gregorio Araneta (TPGA)

Dalubguro: Sabalak-Angkan, TPGA

LOURDES G. AGUILAR

B.S.E. Pamantasan ng Santo Tomas, 1967

Kalakhan: Pilipino

Kalit-an : Ingles

M.A. : Halangad

Dalubturo: Kagawaran ng Aghimuing Pilipino
Dalubhasaan ng Sining at Agham, TPGA

Tanging Pag-aaral: Aghimuing Pilipino

BUNGADSABI

Ang **Palagawaang Araneta-PLPA sa Katawagan para sa Salipat ng Aghimuan sa Kabukiran** ay isang palagawaan ng sabalak-wika na tinutustusan ng PLPA (Pambansang Lupon sa Paunlarang Agham) sa ilalim ng Panukala Blg. NSDB-GAUF 7706 Spi. Bilang panimulang hakbang ito ay nagtipon ng siyam (9) na batayan at magkakaugnay na may 1000-pasok na talasalitaan ng mga tawag at pahayag sa Aghimuing Pilipino, na ihinanda ayon sa pamamaraang maugnayin, sa mga sumusunod na sinatangíng aghimuaning larangan:

1. Sinalapat na Sipnayan
2. Sinalapat na Agham
3. Sabalak-Angkan
4. Sakahan
5. Sakahaning Agsikapan
6. Palahayupan
7. Palagamutang-Hayop
8. Palagubatan
9. Pamahayagan at Salathala

Lahat ng mga nangaunang talasalitaan sa Pilipino, pati na yaong sa maugnaying Pilipino na ihinanda ng **Lupon sa Agham,** ay naglalaman ng halos lahatang tawag at pahayag lamang sa agham; walang isa man na nagbibigay ng tiyak at maayos na mga salitang-pasok tulad ng makikita sa siyam na talasalitaang ihinanda ngayon ng Palagawaang ito. Ang siyam na talasalitaan ay panungkulaning sinatungo at maaaring gamitin sa paghahanda ng sapat na mga aklat-aralan para sa lahat ng aghimuing kaaralan sa dalubhasaan na ibinibigay sa **Takaran ng Pamantasang Gregorio Araneta** gayundin para sa mga katulad na kaaralan sa ibang mga dalubhasaan at pamantasan.

Ang Sabalak-Angkan ay hindi pangunahing pantalaaralang larangan ngunit isinama ito bilang hiwalay na panukala dahil sa napapanahon at dahil sa ang pagkamabisa ng maugnaying Pilipino ay unang naipakilala sa larangang ito.

Sa lahatang ayos ng Palagawaan, ang bawat isa sa siyam na guro ng Kagawaran ng Aghimuing Pilipino ng Pamantasan na may kasanayan at may karanasan ay nakipagtulungan sa isang may kakayahan at karanasang guro ng bawat aghimuanin o pang-agham na dalubhasaan ng TPGA. Ang bawat ganyang koponan ay nagtipon, nagsuri ng kahulugan, nagsapamantayan at sumubok sa mga tawag at pahayag ng kaukulang larangan ng koponan.

Ang gawain ay sinimulan noong Pebrero 16, 1978 at natapos noong Hulyo 15, 1978.

Ang mga manunungkulan at manunupad ay dumaraing sa kakulangan ng mga aklat at ibang lathalaing nakasulat sa aghimuing Pilipino. Ito ay dahil sa kakulangan ng maayos at makatwirang talasalitaan sa iba't ibang aghimuaning larangan. Sa ngayon, wala pang pampaturuang tatagin, maliban sa Takaran ng Pamantasang Gregorio Araneta, na nakapaglakip ng kadalubhasaan sa wika at sa aghimuan at humarap upang tustusan ang mahalgang pangangailangang ito. Ang iba ay naniniwala na ang mga aghimuing sansalitaan ay likas na sisipot sa kaukulang panahon. Maaaring gayon nga sa katagalan, ngunit ang haba ng kakailanganing panahon ay magiging dikatanggap-tanggap; ito ay maaaring masukat sa mga dantaon sa halip na sa mga pampaaralang hatintaon.

Gumagamit ang Pamamaraang Maugnayin sa mga hangong salita batay sa mga salitang-ugat, panlapi, panambal at palabuuan na dati nang alam, o madaling maipaliliwanag, sa lakastao sa kabukiran ng bansang ito na may matibay na sanligan ng wikang Sampuluanin o Malayo-Polinesiko. Ang maugnaying pamamaraan ay salungat sa walang-taros na paggamit ng mga salitang hiram, lalo na yaong naghahalo ng maraming panambal na Griyego at Latin na hindi madaling maipaliwanag sa di-katutubong nagsasalita ng mga wikang Yurophin. Gayunman, ang mga aghaming ngalan ng mga halaman at hayop (hbw. **Terminalia catappa** para sa punong talisay) ay mananatili upang hindi magambala ang kasiyangaan.

Inaasahan na mula ngayon ang mga tapos sa Sakahan at mga kaugnay na kaaralan, na gumamit ng mga

aklat-aralan na nakasulat sa aghimuing Pilipino, na ihinanda ayon sa Pamamaraang Maugnayin, tulad ng ipinaliwanag sa itaas, ay makakatuklas na maaaring ilipat ang aghimuan sa lakastao sa mga kabukiran.

May apat na katangian ang siyam na talasalitaan ng Palagawaang ito na magpapagaan sa kanilang salagom sa kabuuan ng mga katawagang maugnayin.

Una, sila ay maugnayin sa mga salitang nakapasok na sa "Maugnaying Talasalitaang Pang-agham, Ingles-Pilipino" na ilinathala ng **Lupon sa Agham** na itinaguyod ng UNESCO noong 1969. Nagtataglay ng mga 7,500 salita, tawag at pahayag ang lahatang talasalitaang pang-agham na ito.

Pangalawa, ang unang 350 mga salitang-pasok sa bawat isa ng siyam na muntaklat ay magkakaisa, upang mabigyan ang lahat ng siyam na panungkulaning larangan ng magkatulad na butod ng mga batayang tawag na pang-agham.

Pangatlo, sa 350 salitang-pasok, 200 and mga "salitang susi" na sa Pamamaraang Maugnayin ay kailangang ituro sa lahat ng mga bata sa mababang paaralan sa una at ikalawang baitang. Kasama rito ang mga batayang dalumat tulad ng bilang (number), dami (quantity), haba (length), atb. Maraming mga tawag ang napasama sa mga "salitang susi" hindi lamang sa kanilang kahulugan kundi sa dahilang sila ay maliwanag na naglalarawan ng mga tiyak na pamamaraan ng palabuuan ng salita sa Pilipino. Sa pagsasanay sa mga salitang yaon sa mga murang gulang, lagi nang matatanim sa isip ng mga mag-aaral sa mababang paaralan ang mga kaukulang palabuuan ng mga salita.

Pang-apat, lahat ng siyam na talasalitaan ay maugnayin sa may humigit-kumulang na 30,000 maugnaying tawag at tumpak na paggamit na nakapanid sa LUNSAG **(Lunduyang Simpanan ng mga Salitang Agham)**, mga talaturuang panid na sinisimpan ng Kagawaran ng Aghimuing Pilipino ng pamantasang ito.

Ang isip ng tao ay mabilis na natututo, nakapanganganatwiran nang mabuti at nakapag-iisip nang lalong malikhain kapag maraming landas ng pagkakaugnayan sa mga salita, tawag at pahayag ng wikang ginagamit. Sagitan ng hakbang na ito sa **Palagawaang Araneta-PLPA sa Katawagan para sa Salipat ng Aghimuan sa Kabukiran,** umaasa kami na nakasulong kami nang malaki tungo sa malawak na saunlad ng agham at aghimuan sa bansang ito.

GONSALO DEL ROSARIO
Pamuno ng Panukala

Hulyo 15, 1978

PREFACE

The **Araneta-NSDB Terminology Program for Technology Transfer to Rural Areas** is a language planning program financially assisted by the NSDB (National Science Development Board) under its Project No. NSDB-GAUF 7706 Spi. It is designed to compile, as an initial step, nine (9) basic and interrelated 1000-entry vocabularies or word lists of technical Pilipino terms and expressions, structured according to the Maugnayin Approach, in the following specific technological areas:

1. Applied Mathematics
2. Applied Sciences
3. Family Planning
4. Agriculture
5. Agricultural Engineering
6. Animal Husbandry
7. Veterinary Medicine
8. Forestry
9. Journalism and Publishing

All previous word lists or vocabularies in Pilipino, including those in Maugnaying Pilipino published by the **Lupon sa Agham**, a Pilipino translation committee sponsored by the UNESCO National Commission of the Philippines in 1965, contained mostly general terms and expressions in the pure sciences; there was none offering specific, rigorous and systematic entries like those found in the nine vocabularies compiled under this Program. These nine word lists are profession-oriented and would make possible the preparation of adequate textbooks for all the collegiate technological courses offered in the **Gregorio Araneta University Foundation** as well as for similar courses in other colleges and universities.

Family Planning is not a main curricular area but it has been included as a separate project of the Program because of its relevance today and because the effectiveness of Maugnaying Pilipino was first demonstrated in this field.

The general plan of the Program was for each of nine qualified and experienced faculty members of the University's **Department of Technical Pilipino** to team up with one qualified and experienced faculty member in

each of the technological or science institutes of GAUF. Each team thus formed then collected, semantically analysed, standardized and tested terms and expressions in the team's particular field. The nine technological vocabularies thus produced have been published as convenient booklets each 9 inches wide, 7.5 inches long and of about 50 pages.

The work was started on February 16, 1978 and was completed on July 15, 1978.

Professionals and practitioners have decried the lack of books and other publications written in technical Pilipino, and this was due to the lack of systematic and authoritative vocabularies in the different technological fields. So far, no educational institution aside from the Gregorio Araneta University Foundation has combined language expertise with technology and come foreward to supply this important need. Some of the others prefer to believe that technical vocabularies will spontaneously evolve in due time. This may be so in the long run, but the time frame involved would be unacceptably long; it may be measured in centuries instead of in school semesters.

The Maugnayin Approach utilizes word derivations based on root words, affixes, combining forms and word formation that are already known, or may be easily explained, to rural manpower in this country which has a strong Malayo-Polynesian language background. The Maugnayin Approach frowns upon the indiscriminate use of foreign loanwords, especially those incorporating many Greek and Latin combining forms that are not easy to explain to those who are not native speakers of European languages. However, the scientific names of plants and animals (ex. **Terminalia catappa** for the talisay tree) will be retained in order not to disturb identification.

It is hoped that college graduates who will henceforth study the agricultural and related courses using textbooks written in technical Pilipino, prepared according to the Maugnayin Approach as described above, would find it possible to transfer technology to manpower in the rural areas.

There are four characteristics of the nine vocabularies or word lists developed in this Program which will

facilitate their integration into the whole body of maugnayin terminology.

First, they are all consistent and interrelated with the entries in the "Maugnaying Talasalitaang Pang-Agham, Ingles- Pilipino" published by the UNESCO-sponsored **Lupon sa Agham** in 1969. This general science vocabulary contains some 7,500 words, terms and expressions.

Second, the first 350 entries of each of the nine booklets are identical in order to provide all nine professional areas with the same core or nucleus of fundamental science terms.

Third, of the 350 entries, 200 are the "Key Words" which, in the Maugnayin Approach, must be taught to all elementary school children in their first and second grades. They include such very basic concepts as number (bilang), quantity (dami), length (haba), etc. Many terms have been included among the "Key Words" not primarily because of their meanings but because they clearly illustrate distinct methods of word formation. By mastering such words at an early age, elementary school children will indelibly internalize in their minds the corresponding word morphologies.

Fourth, all the nine vocabularies are consistent with the approximately 30,000 maugnayin terms and actual usages catalogued in the LUNSAG (Lunduyang Simpanan ng mga Salitang-Agham) or **Central Repository of Science Words**, a card file being maintained and continually updated by the Department of Technical Pilipino of this University.

The human mind learns faster, reasons better and thinks more creatively when there are many pathways of interrelatedness between and among the words, terms and expressions of the language used. With this step in the **Araneta-NSDB Terminology Program for Technology Transfer to Rural Areas**, we hope to have taken a giant stride on the road towards the intensive development of science and technology in this country.

GONSALO DEL ROSARIO
Project Leader

July 15, 1978

TALALAMANAN
(Table of Contents)

A. MGA KARANIWANG SALITANG PANG-AGHAM (Common Science Words) 1
B. TAUHING BALISUPLINGAN (Human Reproduction) 9
B-1 TAUHING BALISUPLINGAN (Human Reproduction) 9
B-2 KATWANANG PAMBABAE (Female Anatomy) 10
B-3 KATWANANG PANLALAKI (Male Anatomy) . 11
B-4 LIKSANAN AT PALASAKITAN NG BUWANAN (Physiology and Pathology of Menstruation) 11
B-5 DALUBSARIAN (Sexology) 12
B-6 BALISUPLINGING LIKSANAN (Reproductive Physiology) 13
B-7 BALATIAN NG MGA BALISUPLINGING TATAG (Diseases of Reproductive Organs) . 15
K. MGA PAMAMARAAN NG SABALAK-ANGKAN (Family Planning Methods) 15
D. ASIWA NG SABALAK-ANGKAN (Family Planning Administration) 17
D-1 MGA URI NG LINGKURAN (Types of Services) 17
D-2 MGA TATAGIN (Establishments) 18
D-3 PINAGLILINGKURANG SANTAUHAN (Population Served) 18
D-4 MGA TAGATANGGAP AT TAGAGAMIT NG SABALAK-ANGKAN (Family Planning Acceptors and Users) ... 19
D-5 ALAGA AT SADALO (Care and Attendance) . 19
D-6 TAUHAN (Personnel) 20
D-7 PAGSASANAY (Training) 20
D-8 PATURUANG-LUSOG (Health Education) .. 20
D-9 TALAMITAM (Communication) 22
E. TALASANTAUHAN (Demography) 22
E-1 SANTAUHAN (Population) 22
E-2 KASALAN (Nuptiality) 24
E-3 PAGKAKAMATAY (Mortality 25
E-4 PAGKAMAPUPUNLAAN (Fertility) 26
E-5 ANGKAN (Family) 27
E-6 SAMBAHAYAN (Household) 28
E-7 KASAKITAN (Morbidity) 28
E-8 NGIBAMBAYAN (Migration) 29
E-9 SABALAK-ANGKAN (Family Planning) 29
G. GALAMOT (Drugs) 29
H. SAHALGA (Evaluation) 31

A. MGA KARANIWANG SALITANG PANG-AGHAM
(Common Science Words)

1. abstract	basal
2. academic	pantalisikan
3. action	gawa, bilos
4. activity	kabilusan
5. address	padalahan
6. adviser	tagapayo
7. again	muli
8. agenda	tikmaan
9. airman	manlilipad
10. album	tipunan
11. always	lagi
12. amount	daghan
13. analogy	palasurian
14. analysis	suri
15. announcement	pabatid
16. arc	bantok
17. area (in general)	lawak
18. area (specified)	dawak
19. around	palibot
20. arrangement	ayos
21. artificial	gawa-gawa
22. assistant	kawaksi
23. atmosphere	kaanginan
24. attendance	sadalo
25. autobiography	sariltalambuhay
26. average	balasak
27. axis	taluhog
28. base	takad
29. big, great, grand	malaki, dako
30. bilingual	dalwikain
31. biology	haynayan
32. body (inorganic)	lawas (Hlg.)
33. booklet	muntaklat
34. bulletin board	paskilan
35. by means of	sagitan ng
36. campus	kampusan
37. candidate	halangad
38. canteen	manganan (Kpn.)
39. capacity	lulan

40. car	batlag
41. cash (money on hand)	salaping-hawak
42. cashier	ingatsalapi
43. center	lunduyan
44. ceremony	galian
45. certain	tiyak
46. change	baylo (Bis.)
47. chaplain	kapelyan
48. chart	taltaguhit
49. chemistry	kapnayan
50. circular letter	palibot-sulat
51. civilization	kabihasnan
52. clearance	hisagutin
53. clinic	gamutan
54. closed	pinid
55. coldness	lamig
56. cold season	taglamig
57. college, institute	dalubhasaan
58. committee	lupon
59. communication	talamitam
60. companion	abay
61. complete	ganap
62. composite	lakip
63. compute	tuos
64. concavity	lukong
65. concept	dalumat
66. condense	kintay
67. conscious mind	malay
68. consistently interrelated	maugnayin
69. consultant	kasangguni
70. convexity	lukob
71. copyright	karapatang-akda
72. correct	wasto
73. create	likha
74. creative	malikhain
75. cultural	pangkalinangan
76. culture	kalinangan
77. curved	kilo
78. cylinder	bumbong
79. cylindrical	binumbong
80. date	taburaw
81. dean	dalubpuno
82. decrease	bawas

83. definition	katuringan
84. delivery	hatid
85. dense	siksik
86. design	antang (Mar.)
87. development	saunlad
88. deviation	lihis
89. dictionary	talatinigan
90. digestion	satunaw
91. direction	tungo
92. director	patnugot
93. directory (gen.)	talahanapan
94. disconnection	tanggal
95. distance	agwat
96. doctor (Ph.D.)	pantas
97. dormitory	panuluyan
98. draft	waki
99. duration	lawig
100. earth	duta (Bis.)
101. edge	gilid
102. education (as a system)	paturuan
103. effect	bisa
104. electricity	dagitab
105. elevator	sigtas
106. emeritus	higitlingkod
107. employee	kawani
108. encyclopedia	santalaalaman
109. endorsement	satukoy
110. energy	kusog (Bis.)
111. engineer	agsikap
112. environment	kapaligiran
113. epic	darangan (Mar.)
114. erase	payi
115. escalator	sigdan
116. estimate	taya
117. ethics	palaasalan
118. evaluation form	talahalgahan
119. even (Math.)	tukol
120. exact	singkad
121. excess	labaw (Hlg.) labis
122. exercise (physical)	sabanat
123. experiment	tilaw (Bis.)
124. extreme	sukdulan
125. facilities	kaluwagan

126. faculty (Ed.)	kaguruan
127. family	angkan
128. fee	bayad
129. field	larang
130. figure	laraw
131. filing cabinet	salansanan
132. firmness	katatagan
133. flight	lipad
134. focus	tingob (Hlg.)
135. folder	ipitan
136. force	isig (Mat. Tag.)
137. form	anyo, anyuan
138. formal	maanyo
139. foundation	takaran
140. gather together	lagom
141. general	lahatan
142. glossary	talahulugan
143. graduate school	dalubhasikan
144. grain	butil
145. grandstand	dakmasiran
146. granular	malabutil
147. gravity	dagsin (Ilk.)
148. group	lipon
149. hall	bulwagan
150. hidden	kubli
151. husband	bana (Bis.)
152. hymn	santinig
153. idea	kaisipan
154. identification (I.D.)	pangilala
155. imperfect (Math.)	balhag
156. imperfect (gen.)	di-himpit
157. increase	dagdag
158. increase of speed	dasig (Bis., Bkl.)
159. indigestion	di-satunaw
160. indirect measurement	sukod
161. infra—(comb. form)	sulud—(Bis.)
162. instant	dagli
163. intention	sadya
164. intermission	panalingit
165. invocation	panawagan
166. involvement	sadawit
167. irrigation	patubig

168. jargon	wiwika
169. jeopardy	sanganib
170. Junior (Jr.)	Anak (Ak.)
171. justice	katarungan
172. juvenile	kabataan
173. kilogram	libogramo
174. kilometer	libometro
175. kin	hinlog, kaanak
176. kind	uri
177. leader	pamuno
178. lecture	panayam
179. lesson	aral
180. life	buhay
181. light (optics)	suga (Hlg.)
182. limit	takda
183. lobby	lisawan
184. log book (attendance)	taladaluhan
185. lore	alamin
186. major (Ed.)	kalakhan
187. majority	karamihan
188. masses	santao
189. master (degree)	paham
190. mathematics	sipnayan
191. measuring scale	sukatan
192. memorandum	paandam
193. messenger	tagahatid
194. Metro-Manila	Dak-Maynila
195. microphone	miktinig
196. middle	gitna
197. mimeograph	limwad
198. mind	isip
199. minor (Ed.)	kalit-an
200. minor (Gen.)	maliit
201. minutes (of a meeting)	katitikan
202. more than	higit sa
203. motion	kilos
204. movement	kilusan
205. multiple	lambal
206. name (Ling.)	ngalan
207. narrate	saysay
208. natural	likas
209. nerve	dagandam
210. next	sunod

211. none (zero)	awan (Ilk.)
212. notebook	aklat-talaan
213. novel	kathambuhay
214. nucleus	butod
215. number	bilang
216. observation	masid
217. obstacle	hadlang
218. odd (Math.)	gansal
219. official	tungkulanin
220. one hundred thousand	yuta
221. organization	katatagan
222. organ	tatag
223. orientation	satungo
224. orthography	palatitikan
225. out of the regular	liwas
226. outstanding	katangi-tangi
227. park	liwasan
228. parliament	batasan
229. part	hati, bahagi
230. particle	tipik
231. patent	karapatang-tuklas
232. permission	tulot
233. philosophy	batnayan
234. physics	sugnayan
235. pierce	tuhog
236. place	lunan
237. population	santauhan
238. positive	tahas
239. practice	sanay
240. press release	ngalandakan
241. process	saayos
242. profession	panungkulan
243. professor	dalubguro
244. programme	talatuntunan
245. progress	unlad
246. proper	tumpak, angkop
247. prosody	palabigkasan
248. prosperity	kaniguhan
249. psychology	dalub-isipan
250. publication	lathalain
251. radio	diglap
252. real	tunay
253. receipt	dawat

254. record	tala
255. reduction	maliw
256. referendum	pagtutukoy
257. region	danay (Bis.)
258. related	kaugnay
259. religion	agamahan (Mar.)
260. remainder	labi
261. report	ulat
262. repository	simpanan
263. repulsion	sikway (Hlg.)
264. result	bunga, kinalabasan
265. retail	tingi
266. return	balik
267. review	balik-aral
268. revision	mulinyos
269. revolution (Mech.)	ikit
270. revolve	ligid
271. rotation	inog
272. rural	pangkabukiran, kabukiranin
273. scholar	paaral
274. science	agham
275. science museum	tanyagang agham
276. score	lubig
277. seedling	binhi
278. sediment	tining
279. semester	hatintaon
280. seminar	binhisipan
281. Senior (Sr.)	Ama (Am.)
282. sense	dandam
283. shape	hugis
284. sign	tanda
285. simlarity	hawig
286. small things	mikmik
287. social sciences	ulnayan
288. society (in general)	ulnong (Ilk.)
289. solid	siksin
290. solve (a problem)	lutas
291. source	mula
292. sowing	hasik
293. special	tangi
294. speed	bilis
295. sports	sanlaruan

296. spread — latag
297. square — parisukat
298. star — tala
299. steel — paslip (Ilk.)
300. stoppage — tigil
301. straight — tuwid
302. student — mag-aaral
303. subconscious mind — kubmalay
304. substance — sangkap
305. summary — buod
306. surface — dayag
307. surname — alangkan
308. switch — kabtol
309. syntax — palaugnayan
310. system — kaayusan
311. table of contents — talalamanan
312. tactics — paagi (Bis.)
313. technical — aghimuin
314. technology — aghimuan
315. telephone — hatinig
316. television — tanlap
317. term — tawag
318. term paper — sultaning
319. thermometer — initsukat
320. thermostat — initsupil
321. thesis — tikha
322. thought — isipin
323. thrust — sikad
324. time — takna (Bis.)
325. tone — linig
326. top — tuktok
327. track — tunton
328. training — pasanayan
329. treasurer — ingatyaman
330. trunk — puno
331. trustee — katiwala
332. typewriter — limbitan
333. typewriting paper — papel-limbitan
334. typist — manlilimbit
335. university — pamantasan
336. unnatural — dilikas
337. unravel — nisnis
338. urban — panlunsod

339. vapor	singaw
340. velocity	tulin
341. vice-president	puli-pangulo
342. vocabulary	talasalitaan
343. vocational	hanapbuhayin
344. voice	tinig
345. volume	buok
346. voluntary	kusa
347. vote (in an election)	halal
348. whole	buo
349. world	daigdig
350. writings	panulatan

B. TAUHING BALISUPLINGAN (Human Reproduction)

B-1. TAUHING BALISUPLINGAN (Human Reproduction)

351. reproductive behavior	balisuplinging asal
352. human reproduction	tauhing balisuplingan
353. human reproductive system	tauhing balisuplinging kaayusan
354. germ cells	sihay-binhay
355. reproductive history	balisuplinging kasaysayan
356. gonads	mga katasing sari
357. puberty	mulansuplingan
358. infertility	di-pagkamapupunlaan
359. climacteric	saubos-punlay
360. hormone	hormon
361. secondary infertility	pangalwahing di-pagkamapupunlaan
362. sterility	sabaog
363. primary infertility	pangunahing di-pagkamapupunlaan
364. fecundability	pagkamaaaring magbuntis bawat buwan
365. fecundity	kakayahang magka-anak
366. reproductive performance	balisuplinging pagsasakatuparan
367. reproductive period	balisuplinging puktol

B-2. KATWANANG PAMBABAE
(Female Anatomy)

368. ovum, ova	itlog, mga itlog
369. labia majora	labing panlabas
370. fallopian tube, uterine tube	daluyang-itlog
371. ovary	itlugan
372. uterus	bahay-bata
373. labia minora	labing panloob
374. mons pubis	puklo
375. urethra	ihian
376. lactation	pagpapasuso
377. urethral orifice	bukasan ng ihian
378. reproductive, genital	balisuplingin
379. rectum	tumbong
380. prepuce	bilot
381. pubic hair	bulbol
382. prepuce of clitoris	bilot ng kuntil
383. hymen	lamad
384. clitoris	kuntil (tinggil)
385. symphysis pubis	sugpong-puklo
386. mammary gland	suso
387. corpus leteum	hinitlugan
388. vulva	harap
389. vagina	kaluban (puki, kiki)
390. mons veneris	puklo ng babae
391. mucose (of uterus)	lamod
392. ovarian fimbria	puno ng daluyang-itlog
393. vaginal orifice	bukasan ng kaluban
394. ovarian ligament	gatil ng itlugan
395. anus	butas-puwit
396. cervix	liig-liigan
397. cervical canal	liig-liigang taguling
398. cervix uterine	liig-liigan ng bahay-bata
399. fimbriated end	lamuymuying dulo
400. external orifice	panlabas na bukasan
401. genitalia, genitals	pamalisupling (pambalisupling)
402. cocyx	kuyukot
403. female sex	babaing sari
404. varicose vein	balidayuyang bintog, namamagang ugat

405. female genital organ . . . pambabaing balisuplinging tatag
406. fertilized ovum napunlaang itlog
407. external genitalia panlabas na pamalisupling

B-3. KATWANANG PANLALAKI (Male Anatomy)

408. testis, testicle bilo (bayag)
409. azo-spermia awan-punlay
410. seminal vescicle . . . . . punlayan
411. epididymis puno ng anurang-punlay
412. oligo-spermia kaunting-punlay
413. semen, seminal fluid danumpunlay (danum ng punlay, tamod)
414. glands mga katasan
415. penis . . . . . tunod (titi)
416. spermatogenesis sahinog-punlay
417. sperm-cell sihay-punlay
418. vas deferens anurang-punlay
419. sperm punlay (punla ng buhay)
420. scrotum . . . . . kasuputan
421. prostate gland unahang katasan
422. male sex lalaking sari
423. estrogen estrohen
424. male genital organ panlalaking balisuplinging tatag
425. testosterone . . . . . panlalaking hormon
426. glans penis ulo ng tunod
427. progesterone prohesteron

B-4. LIKSANAN AT PALASAKITAN NG BUWANAN (Physiology and Pathology of Menstruation)

428. menstrual cycle buwanang ulitan
429. oligomenorrhea mahinang buwanan
430. menstruation . . . . . buwanan
431. physiology and pathology of menstruation liksanan at palasakitan ng buwanan
432. menarche simula ng buwanan
433. primary amenorrhea di-pa buwanan

434. secondary amenorrhea	paglalayag ng buwanan
435. postpartum amenorrhea	pagkawala ng buwanan pagkapanganak
436. polymenorrhea	damwala ng buwanan
437. hypomenorrhea	kaunting buwanan
438. menorrhagia	saganang buwanan
439. metrorrhagia	wala-sa-panahong buwanan
440. premenstrual tension syndrome	mga nararamdaman bago dumating ang buwanan
441. menopause	pagtigil ng buwanan
442. menstrual flow	buwanang daloy
443. amenorrhea	di-pagdating ng buwanan
444. dysmenorrhea	masakit na buwanan

B-5. DALUBSARIAN (Sexology)

445. sexology	dalubsarian
446. frigidity	malamig na sari
447. sexual intercourse	sariing talamitan
448. libido	iyag (libog)
449. heterosexuality	pagkasariin ng lalaki sa babae o babae sa lalaki
450. coital frequency	dalas ng talamitam
451. birth averted	iniwasang panganganak
452. coitus	talamitam (hindutan)
453. orgasm	kasukdulan
454. ejaculation	paglabas
455. erection	paninigas
456. impotency	pagkadimasigla
457. malice	karumhang-isip
458. age of puberty	gulang ng mulansuplingan
459. abdominal cramp	pulikat-tiyan
460. boy becoming a man	nagbibinata
461. masturbation (male)	sarilgawa
462. malicious	maruming-isip
463. castration	pagkapon
464. sexually frigid or cold	pasariing malamig
465. sex growth	pagtubo ng sari
466. sex information	sariing pabatid

467. sexually hot	pasariing mainit
468. sexual desire	sariing nasa
469. sexual excitement	sariing gigil
470. sex development	pag-unlad ng sari
471. sex education	sariing paturuan
472. girl becoming a woman	nagdadalaga
473. homosexual	tuladsariin
474. dyspareunia	talamitam na masakit
475. sexual reproduction	sariing balisuplingan
476. ectopic pregnancy	sabuntis-labas
477. enlightened sex education	mapaliwanag na sariing paturuan
478. zygote	punlog
479. virility	siglang lalaki
480. sexual behavior	sariing asal
481. sterility of the male	pagkabaog ng lalaki
482. sexual conduct	sariing gawi
483. sex conciousness	malay-sari
484. physiology of sex	liksanan ng sari
485. sexual	sariin
486. prostitute	balihanda, kalapati (puta, patutot)
487. internal secretion	panloob na yago
488. sexuality	pagkasariin
489. sex (as a situation)	kasarian
490. sex (as a distinction)	sari
491. parturition	pagkapanganak
492. secretion	yago
493. post-coital douche	panaboy pagkasiping

B-6. BALISUPLINGING LIKSANAN
(Reproductive Physiology)

494. conception	paglilihi
495. impregnation	sabuntis
496. fertilization	sapunla
497. implantation	satanim
498. termination of pregnancy	katapusan ng pagbubuntis
499. pregnancy complication	kasakit sa pagbubuntis
500. delivery	panganganak
501. live birth	buhay nang ipinanganak

502. miscarriage	pagkahulog, pag-agas
503. abortion	paghulog
504. abortion, induced	sinadyang paghulog
505. abortion, therapeutic	sinadyang gamutning paghulog
506. abortion, legal	paghulog na ayon sa batas
507. abortion, illegal	paghulog na di-ayon sa batas
508. abortion, repeat	ulit-paghulog
509. abortion, missed	paghulog na daplis
510. abortion, spontaneous	unti-unting paghulog
511. stillbirth	patay nang ipinanganak
512. multipara	pala-anak
513. primipara	unpanganganak
514. nullipara	awan-anak
515. parity	bilang pag-aanak
516. multigravida	palabuntis
517. primigravida	unbuntis (unang + pagbubuntis)
518. nulligravida	awambuntis
519. gravidity	bilang ng pagbubuntis
520. trimester	tatlong tatluhang-buwan
521. gestational age	takna ng pagbubuntis
522. umbilical cord	pusod
523. amniotic sac	panubigan
524. conceptus	paglilihi
525. fetus	miksanggol
526. placenta	inunan
527. placentation	sainunan
528. embryo	bilig
529. pregnancy	pagbubuntis
530. viability, theoritical	hunaing pagkamabubuhay
531. viability	pagkamabubuhay
532. post-partum	pagkapanganak
533. involution of the uterus	balik-anyo ng bahay-bata
534. postpregnancy period	puktol ng pagkabuntis
535. puerterium	puktuling balik-anyo ng bahay-bata
536. pregnancy wastage	kasayangan ng pagbubuntis

B-7. BALATIAN NG MGA BALISUPLINGING TATAG (Diseases of Reproductive Organs)

537. syphilis	balatian sa babae
538. allergy	talurandam
539. venereal disease	balatiang sari
540. chancre	pananda ng balatian sa babae
541. chancroid	magang pamalisupling
542. granuloma inguinale	nauukang harap
543. vulvoganitis	pamamaga ng harap at kaluban
544. cervicitis	magang liig-liigang tagu-ling
545. vaginitis	magang kaluban
546. urethritis	magang ihian
547. salpingitis	magang daluyang-itlog
548. endometritis	magang bahay-bata
549. bartholin cyst	maga ng katasang Barto-lin
550. prostatitis	magang unahang katasan
551. epididymitis	pamamaga ng puno ng anurang-punlay
552. orchitis	pamamaga ng bilo
553. pelvic infection	magang puwitan
554. gonorrhea	maganggono, gonorea

K. MGA PAMAMARAAN NG SABALAK-ANGKAN (Family Planning Methods)

555. birth control method	pamamaraang supil-pa-nganganak
556. intra-uterine device	panuot sa bahay-bata
557. contraception	salabanlihi
558. side-effect of contra ceptive	gasamang bisa ng laban-lihi
559. complications of con-traceptive	kasakit ng labanlihi
560. injection	turok
561. absorption	sasigom
562. gadget	kagamitan

563. conventional contraceptive	pangkaraniwang labanlihi
564. contraceptive method	pamamaraang labanlihi
565. traditional method of contraception	kinamihasnang pamamaraan ng salabanlihi
566. pill	pildora
567. irrigation	pagsasaboy
568. tablet	tableta
569. ovulation	saitlog
570. ovulation method	pamamaraang-saitlog
571. birth control	supil-panganganak
572. birth prevention	pigil-panganganak
573. burden of dependency	bigat ng pasanin
574. chemical	kapnayanin
575. biological	haynayanin
576. contraceptive (n)	labanlihi
577. curette	pangayod
578. currettage	sakayod
579. technique or method	aghimo/pamamaraan
580. temperature	kaintan
581. temperature method	kaintaning pamamaraan
582. thermometer	initsukat
583. surgical	tistis
584. tubal ligation	sahadlang-itlog
585. varities of contraception	mga alig ng salabanlihi
586. withdrawal	saurong, biglang-alis
587. vacuum curettage	awanging sakayod
588. behavioral methods	asaling pamamaraan
589. periodic abstinence	puktuling pag-iwas
590. coitus reservatus	ditapos na talamitam
591. barrier method of cntraception	pamamaraang-sahadlang ng salabanlihi
592. thermometer method	pamamaraang initsukat
593. rhythm method	pamamaraang panahong-ligtas
594. condom	supot
595. douche	panaboy
596. suppository	panuot
597. diaphragm	panakip
598. cream	krama

599. cervical cap	takip sa liig-liigan
600. spermicidal method of contraception	pamamaraang pamatay-punlay ng salabanlihi
601. hormonal method of contraception	pamamaraang-hormon ng salabanlihi
602. combined oral pills	pinaglangkap na pildorang lunukin
603. sequential oral pills	magkakasunod na pildorang lunukin
604. serial oral pills	baha-habaging pildorang lunukin
605. morning-after pill	pildorang pang-kinaumagahan
606. mini pills	litpildora
607. sterilization	sabaog
608. depot injections	mga tinggal-turok
609. hysterecotmy	hibahaybata
610. vasectomy	sahadlang-punlay
611. tubal sterilization	sabaog ng anurang-itlog
612. post-conceptional birth control method	pamamaraang supil-anak pagkalihi
613. intrauterine method of contraception	pamamaraang panuot sa bahaybata ng salabanlihi
614. postpartum IUDs	panuot sa bahaybata pagkapanganak
615. intra-tubal devices	panupil sa anurang-punlay
616. pharmacologically active IUD	gamutwiring mabilos na panuot sa bahaybata
617. abstinence	pag-iwas, di-pagsiping

D. ASIWA NG SABALAK-ANGKAN (Family Planning Administration)

D-1. MGA URI NG LINGKURAN (Types of Services)

618. follow-up/continuing care	subaybay/patuloy na alaga

619. family planning programme	palagawaan ng sabalak-angkan
620. family planning services	lingkurang sabalak-angkan
621. social/education services	ulnungin/paturuaning lingkuran
622. maternal and child health care services	lingkurang pangangalaga sa lusog ng ina at anak
623. referral	sangguni
624. casefinding	sagalugad
625. recruitment	saamuki
626. counselling	sapayo
627. medical services in family planning	gamutning lingkuran sa sabalak-angkan
628. contraceptive services	lingkuran sa labanlihi
629. premarital services	lingkuran sa dipakasal

D-2. MGA TATAGIN
(Establishments)

630. medical establishment	gamutning tatagin
631. family planning clinic	gamutang sabalak-angkan
632. infertility/sterility clinic	gamutan sa dipagkamapupunlaan/pagkabaog
633. maternal and child health clinic	gamutan sa lusog ng ina at anak

D-3. PINAGLILINGKURANG SANTAUHAN
(Population Served)

634. population at risk	santauhang nanganganib
635. high-risk groups	taas-nganib na mga pangkat
636. target population	tigpong santauhan
637. target	tigpo (Mat. Tag.)
638. eligible couple	mapipiling mag-asawa
639. client	pasyente

D-4. MGA TAGATANGGAP AT TAGAGAMIT NG SABALAK-ANGKAN
(Family Planning Acceptors and Users)

640. family planning acceptor	tagatanggap ng sabalak-angkan
641. family planning programme acceptor	tagatanggap sa palagawaan ng sabalak-angkan
642. family planning current user	kasalukuyang tagagamit ng sabalak-angkan
643. continuing family planning programme user	patuloy na tagagamit ng palagawaan ng sabalak-angkan
644. family planning discontinued user	di-nagpatuloy na tagagamit ng sabalak-angkan
645. family planning contraceptive method changer	tagabaylo ng pamamaraan ng labanlihi

D-5. ALAGA AT SADALO
(Care and Attendance)

646. antenatal care	alaga bago manganak
647. intranatal care	alaga habang nanganganak
648. post pregnancy care	alaga pagkabuntis
649. post natal care	alaga pagkapanganak
650. health care for children	alagang-lusog sa mga bata
651. attendance	sadalo
652. initial attendance	unang sadalo
653. re-attendance	muling sadalo
654. in-patient care	alaga sa suludpasyente
655. outpatient care	alaga sa luwaspasyente
656. domiciliary care	padayong alaga
657. home delivery	panganganak sa bahay

658. pre-natal care	pangangalaga habang nag-dadalang-tao
659. home visit	dalawbahay

D-6. TAUHAN (Personnel)

660. field personnel	tauhan sa larangan
661. health professional personnel	tungkulaning tauhan sa lusog
662. demographers	dalubsantauhan
663. health educators	dalublusog
664. community workers	pampamayanang manggagawa
665. health visitors	dalaw-lusog
666. auxiliary worker	kawaksing manggagawa
667. indigenous practitioners	katutubong manunupad
668. administrative personnel	asiwaing tauhan
669. operational programme personnel	tauhan sa kilusing palagawaan

D-7. PAGSASANAY (Training)

670. in-service training	sulud-lingkurang pasanayan
671. family planning training	pasanayan ng sabalakangkan
672. pre-service training	dipalingkurang pasanayan
673. orientation programme	pansatúngong palagawaan
674. training techniques	aghimo ng pasanayan
675. group dynamics	lipong isigan
676. role playing	sadulang-buhay
677. programmed instruction	sinatungong pagtuturo

D-8. PATURUANG-LUSOG (Health Education)

678. incentive	pangganyak
679. community advocate	pamayananing tagapagtaguyod
680. modernization	samakabago
681. change agent	kinagawa ng sabaylo

682. innovator — tagapagbago
683. malnutrition — salampaniya, salampaniniya
684. morals (sc.) — palasanlingan
685. opinion leader — pamuno sa kurukuro
686. moral (adj.) — masanling, magandang-asal
687. indisposed — mabigat ang katawan
688. indisposition — bigat ng katawan
689. morality — kasanlingan, kagandahang-asal
690. nutrition — paniyahan
691. nutritious — mapaniya
692. nutrition (science) — dalubpaniyahan
693. nourish — siyahan
694. nausea — alibadbad
695. nutritional care — paniyahing alaga
696. diagnostician — manunuring-sakit
697. diagnosis — suring-sakit
698. hygiene — palalusugan
699. protein — protin
700. basic food elements — mga batayang sangkap ng pagkain
701. behavioral — pangkaasalan
702. blood clot — buundugo
703. carbohydrates — karbohaydrat
704. calorie — kalori
705. digest (v.) — satunawin
706. digestion — satunaw
707. dietician — dalubpakain
708. indigestion — disatunaw
709. vitamin — siglamin
710. psychological — dalub-isipnin
711. innocent — walang-muwang
712. innocence — kawalang-muwang
713. confidence — tiwala
714. crazy — baliw
715. idiot — ungas
716. idiocy — kaungasan
717. imbecile — tulala
718. imbecility — katulalaan
719. moron — tunggak
720. moronism — katunggakan

721. stupid	hangal
722. stupidity	kahangalan
723. dullness	katangahan
724. dull	tanga
725. illiterate	maang, dimaalam bumasa at sumulat
726. illiteracy	kamaangan, dikaalamang bumasa at sumulat
727. ignorant	mangmang
728. ignorance	kamangmangan
729. absent-minded	tagulimot
730. absent-mindedness	pagkatagulimot
731. idiotic children	ungas na mga bata

D-9. TALAMITAM (Communication)

732. source	mulaan
733. motivation	saganyak
734. motivator	tagaganyak
735. mass communication	santauhing talamitam
736. family planning communication	pansabalak-angkang talamitam
737. "word of mouth"	bukambibig
738. family life education	buhay-angkang katuruan
739. sex education	sariing katuruan

E. TALASANTAUHAN (Demography)

E-1. SANTAUHAN (Population)

740. demography	talasantauhan
741. population	santauhan
742. population explosion	sambulat ng santauhan
743. population size	bilang ng santauhan
744. population control	supil-santauhan
745. population planning	sabalak-santauhan
746. population responsive policy	matuguning patakaran sa santauhan
747. population program	palagawaan sa santauhan

748. population growth	pagalaki ng santauhan
749. population dynamics	isigan ng santauhan
750. population density	kasiksikan ng santauhan
751. population structure	kayarian ng santauhan
752. age	gulang
753. age structure	kayariang-gulang
754. age-groups	lipong-gulang
755. infant	sanggol
756. five-year age-groups	lilimahing-taong lipong-gulang
757. reproductive age	balisuplinging gulang
758. median age	gitnaang gulang
759. mean age	tamtamang gulang
760. rural-urban distribution	bukirin-lunsuring pamamahagi
761. cohort	sangay
762. standardization/adjustment	sapamantayan/saakma
763. economic dependency ratio	tagway ng agimatning pananandig
764. age-sex pyramid	tagilo ng gulang-sari
765. population pyramid	tagilo ng santauhan
766. sex ratio	tagway ng sari
767. sex structure	kayariang-sari
768. age dependency ratio	tagway ng gulanging pananandig
769. population distribution	sabahagi ng santauhan
770. population growth rate	kabilsan ng paglaki ng santauhan
771. natural increase	likas na dagdag
772. rate of natural increase	kabilsan ng likas na dagdag
773. closed population	pinid na santauhan
774. stable population	matatag na santauhan
775. stationary population	tigil na santauhan
776. intrinsic rate of natural increase	looblikasing kabilsan ng likas na dagdag
777. zero population growth	awang paglaki ng santauhan

778. length of generation	haba ng salinlahi
779. gross reproduction rate	kabuuang kabilsan ng balisuplingan
780. net reproduction rate . .	tuos na kabilsan ng balisuplingan
781. population projection	santauhing taya
782. population estimate	santauhing tantiya
783. population theory	santauhing huna
784. malthusian theory	maltusiyaning huna
785. population policy	santauhing patakaran
786. theory of demographic transition	huna ng salipat ng santauhan
787. population programme	santauhing palagawaan
788. eugenics	butinsuplingan
789. ecology	palamuhayan
790. ecology, human	tauhing palamuhayan
791. net national product	tuos na pambansang lalang
792. population education	santauhing paturuan
793. population-influencing policy	patakarang may santauhaning hibo
794. gross national product	kabuuang pambansang lalang
795. young population	batang santauhan

E-2. KASALAN
(Nuptiality)

796. marriage	kasal
797. common-law marriage	kasal sa pagsasama
798. consensual union	pinagkasunduang pagsasama
799. visiting union	dinadalaw na pagsasama
800. monogamy	isahang asawa
801. polygamy	damihang-asawa
802. polygyny	damihang-asawa
803. polyandry	damihang-bana
804. adultery	pangangalunya
805. concubinage	pakikiapid
806. marriage pattern	hulwarang-kasal

807. marital status distribution	sabahagi ng katayuang-kasal
808. age at marriage	gulang nang ikasal
809. age of consummation	gulang nang unang talik
810. marriage rates	kabilsang kasal
811. pre-marital	bago ikasal

E-3. PAGKAKAMATAY (Mortality)

812. mortality	pagkapatayin
813. age-specific death rate	tuos-gulanging kabilsan ng kamatayan
814. sex specific death rate	tuos-sariing kabilsan ng kamatayan
815. cause specific death rate	tuos-sanhiing kabilsan ng kamatayan
816. specific death rate	tuos na kabilsan ng kamatayan
817. maternal mortality rate	kabilsan ng kamatayan ng panig-ina
818. perinatal period	dipa-sa-gulang na puktol
819. fetal death rate	kabilsan ng kamatayan ng supling
820. infant mortality rate	kabilsan ng kamatayan ng sanggol
821. fetal death ratio	tagway ng kamatayan ng supling
822. mortality rate and ratio	kabilsan at tagway ng kamatayan
823. maternal death	kamatayan ng panig-ina
824. infant death	kamatayan ng sanggol
825. normal age at death	daniwing gulang sa kamatayan
826. expectation of life at birth	inaasahang buhay pagkapanganak
827. expectation of life	kaasahan ng buhay
828. fetal death	kamatayan ng supling
829. death	kamatayan

830. mortality rate (death rate) . . . . . kabilsan ng pagkamatay
831. median length of life gitnaang haba ng buhay

E-4. PAGKAMAPUPUNLAAN (Fertility)

832. differential fertility tingiring pagkamapupunlaan
833. fertility rate kabilsan ng pagkamapupunlaan
834. fertile mapupunlaan
835. intermediate variables . . mga panggitnang aligin
836. parity pantayan
837. birth order kasunran ng panganganak
838. parity distribution pantayang sabahagi
839. pregnancy interval pagitan ng pagbubuntis
840. first pregnancy interval . . . . . unang pagitan ng pagbubuntis
841. open pregnancy interval walang pagitan ng pagbubuntis
842. birth interval pagitan ng panganganak
843. first birth interval panganganay
844. open birth interval walang pagitang panganganak
845. child-ever-born . . . . . kabuuang inianak
846. cohort fertility pagkamapupunlaan ng sangay
847. fertility rate and ratio kabilsan at tagway ng pagkamapupunlaan
848. crude birth rate basal na kabilsan ng panganganak
849. general fertility rate lahatang kabilsan ng pagkamapupunlaan
850. marital fertility rate . . . . kasaling kabilsan ng pagkamapupunlaan
851. parity specific birth rate tuos-pantaying kabilsan ng panganganak
852. birth rate kabilsan ng panganganak
853. age specific birth rate tuos-gulang na kabilsan ng panganganak

854. parity progression ratio	tagway ng unlarang pantayan
855. child-woman ratio	tagway ng bata sa babae
856. total fertility rate	kabuuang kabilsan ng pagkamapupunlaan
857. age-specific marital fertility rate	tuos-gulanging kabilsan ng kasaling pagkamapupunlaan
858. completed fertility	naganap na pagkamapupunlaan
859. neonatal period	unang buwan ng sanggol
860. early neonatal period	unang anim na araw ng sanggol
861. pregnancy prevention index	bilnuro ng sapigil ng pagbubuntis
862. post neonatal period	unang labing-isang buwan ng sanggol
863. model life table	hulwarang talay ng buhay
864. abridged life table	pinaikling talay ng buhay
865. complete life table	ganap na talay ng buhay
866. growth rate	kabilsan ng paglaki

E-5. ANGKAN
(Family)

867. family type	tipo ng angkan
868. quasi-family form	anyong mala-angkan
869. joint-stem family	sanib-tangkaying angkan
870. stem family	tangkaying angkan
871. joint family	sanibing angkan
872. extended family	pinadayong angkan
873. broken family	wasak na angkan
874. nuclear family	buturing angkan
875. family size	laking-angkan
876. small family norm	lit-angkaning daniw
877. old age security	kapanatagan sa katandaan
878. intended family size	hinangad na laking-angkan
879. expected family size	inaasahang laking-angkan
880. desired family size	nasang laking-angkan
881. ideal family size	ulirang laking-angkan
882. completed family size	naganap na laking-angkan

883. formation of a family — sabuo ng isang angkan
884. high risk families — taasnganib na angkan
885. family health . . . . . lusog-angkan
886. familial health — angkaning lusog
887. extinction of family — sapawi ng angkan
888. dissolution of family — pagkabuwag ng angkan
889. dispersion of family — pagkalat ng angkan
890. disintegration . . . . . pagkawatak ng angkan
891. life-cycle of the family — ikot-buhay ng angkan
892. motherhood — pagkaina
893. irresponsible parenthood — dimapanaguting pagkamagulang
894. illegitimate birth — anak-sa-labas
895. responsible parenthood . . . . . mapanaguting pagkamagulang
896. voluntary parenthood — kusangloob na pagkamagulang
897. delinquency — kadalinsilan
898. juvenile delinquency — kadalinsilan ng kabataan
899. delinquent — dalinsil
900. completed family size . . naganap na laking-angkan

E-6. SAMBAHAYAN
(Household)

901. household characteristic — katangian ng sambahayan
902. multi-person household — damtauhing sambahayan
903. one-person household — isantauhing sambahayan

E-7. KASAKITAN
(Morbidity)

904. morbid — sakitin
905. prevalence rate . . . . . kabilsan ng bago at dating balatian
906. incidence rate — kabilsan ng bagong balatian

E-8. NGIBAMBAYAN
(Migration)

907. international migration	pandaigdigang ngibambayan
908. internal migration	suludngibambayan
909. emigration	luwasbayan
910. immigration	suludbayan

E-9. SABALAK-ANGKAN
(Family Planning)

911. principle of family planning	simulain ng sabalak-angkan
912. celibacy	awansawa (awan-asawa)
913. social norms	ulnunging daniw
914. timing	pagsasapanahon
915. infanticide	pamamataysanggol
916. taboo	sabawal
917. limitation	satakda
918. spacing	pagpapadalang
919. unplanned pregnancy	di-binalak na pagbubuntis
920. unwanted birth	di-ninais na panganganak
921. unwanted pregnancy	di-ninais na pagbubuntis
922. wanted birth	ninais na panganganak
823. wanted pregnancy	ninais na pagbubuntis
924. fertility control	pigil sa pagkamapupunlaan
925. masked infanticide	lingid na pamamataysanggol
926. scandal	alingasngas, iskandalo
927. scandalous	maalingasngas
928. immorality	dikasalingan, dikagandahang-asal

G. GALAMOT
(Drugs)

929. medicine	gamot
930. dangerous drug	mapanganib na galamot
931. narcotic	paantok
932. physiological effect	liksaning bisa
933. psychological effect	isipning bisa

934. drug dependence	gumon sa galamot, pananandig sa galamot
935. physical dependence	katwaning pananandig
936. psychic dependence	isipning pananandig
937. drug abuse	labis-galamot
938. drug menace	panganib ng galamot
939. mind-altering capability	isipbayluhing kakayahan, kakayahang pahibang
940. behavior-altering capability	asalbayluhing kakayahan
941. prohibited drug	bawal na galamot
942. opium	apyan
943. heroin	heroin
944. morphine	morpin
945. coca leaf	dahong koka
946. cocaine	kokin
947. halucinogen	mulhaling (mulaan ng haling)
948. marijuana	marihuwana
949. regulated drug	supil na galamot
950. self-inducing sedative	sarilbisaing pahinay
951. possession of dangerous drug	sakamay ng mapanganib na galamot
952. deliver	abot
953. pusher	tagaduldol
954. treatment	salapat
955. rehabilitation	samuling-igi
956. rehabilitate	muling-igihin
957. sign of drug abuse	tanda ng labis-galamot
958. den, dive or resort	pugad
959. stimulant	paganyak
960. depresant	pabagal
961. sedative	pahinay
962. anesthesia	pangimay
963. narcotic	paantok
964. melancholy	hapis
965. stupor	hangalngal
966. dullness of mind	katangahan ng isip, kapurulan ng isip
967. delusion	hiraya
968. illusion	haraya
969. change of sensation	baylo ng karamdaman

H. SAHALGA
(Evaluation)

970. applied research	sinalapat na pananaliksik
971. operations research	sakilos na pananaliksik
972. population studies	santauhaning pag-aaral
973. clinical research	gamutning pananaliksik
974. field studies	panlarangang pag-aaral
975. action research	bilusing pananaliksik
976. mass communication research	santaong-talamitaning pananaliksik
977. audience research	pananaliksik-pangmanonood
978. process analysis	suri ng saayos
979. longitudinal analysis	paayon na sasuri
980. cost analysis	sasuring-halaga
981. cohort analysis	sasuring-sangay
982. contraceptive affectiveness	pagkamabisa ng labanlihi
983. theoretical effectiveness	hunaing pagkamabisa
984. physiologic effectiveness	liksaning pagkamabisa
985. use-effectiveness/clinical effectiveness	pagkamabisang-gamit/ pagkamabisang-gamutnin
986. extended use-effectiveness	pagkamabisa ng pinadayong-gamit
987. pregnancy rate	kabilsan ng pagbubuntis
988. pregnancy prevalence rate	karamihang-kabilsan ng pagbubuntis
989. contraception failure rate	kabilsan ng pagkabigo ng salabanlihi
990. IUD failure rate	kabilsan ng pagkabigo ng panuot sa bahaybata
991. life table method	pamamaraang talay-buhay

992. programme effectiveness — pagkamabisa ng palagawaan
993. multiple decrement life table — talay-buhay ng dinaming bawas
994. increment decrement life table — dagdag/bawas na talay-buhay
995. response rate . . . . . kabilsan ng tugon
996. acceptor rate — kabilsan ng tagatanggap
997. continuation rate — kabilsan ng sapatuloy
998. UD retention rate — kabilsan ng sapanatili ng panuot sa bahaybata
999. discontinuation rate — kibalsan ng disapatuloy
1000. contraception prevalence index . . . . . bilnuro ng paglaganap ng salabanlihi